eurolite®

# BEDIENUNGSANLEITUNG
# USER MANUAL
# MODE D'EMPLOI
# MANUAL DEL USUARIO

# LED T500 / T1000
# RGB Color Changer

**Für weiteren Gebrauch aufbewahren!**
**Keep this manual for future needs!**
**Gardez ce mode d'emploi pour des utilisations ultérieures!**
**Guarde este manual para posteriores usos.**

CE

**© Copyright**
**Nachdruck verboten!**
**Reproduction prohibited!**
**Réproduction interdit!**
**Prohibida toda reproducción.**

# MULTI-LANGUAGE-INSTRUCTIONS

## Inhaltsverzeichnis
## Table of contents
## Sommaire
## Contenido

**Deutsch**


**EINFÜHRUNG** ..... **4**
Features ..... 4
**SICHERHEITSHINWEISE** ..... **4**
**BESTIMMUNGSGEMÄßE VERWENDUNG** ..... **6**
**INSTALLATION** ..... **7**
Befestigung ..... 7
Anschluss an den DMX-512 Controller / Verbindung Gerät – Gerät ..... 7
Master/Slave-Betrieb ..... 8
Anschluss ans Netz ..... 8
**BEDIENUNG** ..... **9**
Steuerung über FERNBEDIENUNG ..... 9
DMX-gesteuerter Betrieb ..... 9
DMX-Protokoll ..... 10
Einlegen/Wechseln der Batterie ..... 10
**REINIGUNG UND WARTUNG** ..... **11**
**TECHNISCHE DATEN** ..... **11**


**English**


**INTRODUCTION** ..... **12**
Features ..... 12
**SAFETY INSTRUCTIONS** ..... **12**
**OPERATING DETERMINATIONS** ..... **13**
**INSTALLATION** ..... **15**
Attachment ..... 15
DMX-512 connection / connection between fixtures ..... 15
Master/Slave-Operation ..... 16
Connection with the mains ..... 16
**OPERATION** ..... **17**
Operation via IR REMOTE CONTROL ..... 17
DMX-controlled operation ..... 17
DMX-protocol ..... 18
Inserting/Replacing the battery ..... 18
**CLEANING AND MAINTENANCE** ..... **18**
**TECHNICAL SPECIFICATIONS** ..... **19**

## Français


**INTRODUCTION** ..... **20**
Features ..... 20
**INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ** ..... **20**
**EMPLOI SELON LES PRESCRIPTIONS** ..... **22**
**INSTALLATION** ..... **23**
Fixation ..... 23
Connexions au contrôleur DMX-512 / raccord projecteur – projecteur ..... 23
Operation Master/Slave ..... 24
Alimentation ..... 24
**MANIEMENT** ..... **25**
Contrôle par LA TELECOMMANDE IR ..... 25
Contrôle par DMX ..... 25
Protocôle DMX ..... 26
Insérer/remplacer la pile ..... 26
**NETTOYAGE ET MAINTENANCE** ..... **26**
**CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES** ..... **27**


## Español


**INTRODUCCIÓN** ..... **28**
Features ..... 28
**INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD** ..... **28**
**INSTRUCCIONES DE MANEJO** ..... **29**
**INSTALACIÓN** ..... **30**
Fijación ..... 30
Conexión al controlador DMX / conexión aparato - aparato ..... 31
Operación Master/Slave ..... 32
Alimentación ..... 32
**OPERACIÓN** ..... **32**
Control por TELECOMANDO IR ..... 33
Control por DMX ..... 33
Protócolo DMX ..... 34
Insertar/reemplazar la pila ..... 34
**LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO** ..... **34**
**ESPECIFICACIONES TÉCNICAS** ..... **35**


| | |
|---|---|
| Diese Bedienungsanleitung gilt für die Artikelnummern: | 51914110, 51914112, 51914115, 51914117 |
| This user manual is valid for the article numbers: | 51914110, 51914112, 51914115, 51914117 |
| Ce mode d'emploi est concu pour les n° d'art.: | 51914110, 51914112, 51914115, 51914117 |
| Este manual del usuario es válido para las referencias: | 51914110, 51914112, 51914115, 51914117 |

**Das neueste Update dieser Bedienungsanleitung finden Sie im Internet unter:**
**You can find the latest update of this user manual in the Internet under:**
**Vous pouvez trouvez la dernière version de ce mode d'emploi dans l'Internet sous:**
**Vd. puede encontrar la versión más reciente de este manual en el Internet bajo:**

**www.eurolite.de**

Deutsch

# *BEDIENUNGSANLEITUNG*

# LED T500 / T1000 RGB Farbwechsler

Lesen Sie vor der ersten Inbetriebnahme zur eigenen Sicherheit diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch!

Alle Personen, die mit der Aufstellung, Inbetriebnahme, Bedienung, Wartung und Instandhaltung dieses Gerätes zu tun haben, müssen
- entsprechend qualifiziert sein
- diese Bedienungsanleitung genau beachten
- die Bedienungsanleitung als Teil des Produkts betrachten
- die Bedienungsanleitung während der Lebensdauer des Produkts behalten
- die Bedienungsanleitung an jeden nachfolgenden Besitzer oder Benutzer des Produkts weitergeben
- sich die letzte Version der Anleitung im Internet herunter laden

## EINFÜHRUNG

Wir freuen uns, dass Sie sich für einen EUROLITE LED T500 / T1000 RGB Farbwechsler entschieden haben Wenn Sie nachfolgende Hinweise beachten, sind wir sicher, dass Sie lange Zeit Freude an Ihrem Kauf haben werden.

Nehmen Sie den LED T500 / T1000 RGB Farbwechsler aus der Verpackung.

### *Features*

**Brillianter High Power LED RGB Outdoor Farbwechsler**
Steuerung über optionale IR-Fernsteuerung oder jeden handelsüblichen 512-DMX-Controller möglich • Funktionen: statische Farben, automatischer Farbwechsel, interne Programme, Strobeeffekt, Master/Slave • Ideale LED-Leuchte für den Außenbereich • Festinstallation wird empfohlen • Arretiermöglichkeit am Haltebügel • Perfekt an öffentlichen Plätzen und vor Gebäuden • Das wetterfeste Gehäuse lässt auch den Betrieb bei schlechtem Wetter zu • Äußerst kompaktes und formschönes Gehäuse • Anschlussfertig mit Netzanschlussleitung und Schutzkontaktstecker • In 2 Größen erhältlich • Abstrahlwinkel der LEDs in 20° oder in 40° erhältlich • Vorteile der **High Power** LED-Technologie: extrem hell, extrem lange Lebensdauer, niedriger Gesamtanschlusswert, quasi wartungsfrei

## SICHERHEITSHINWEISE

**ACHTUNG!**
**Seien Sie besonders vorsichtig beim Umgang mit gefährlicher Netzspannung. Bei dieser Spannung können Sie einen lebensgefährlichen elektrischen Schlag erhalten!**

Dieses Gerät hat das Werk in sicherheitstechnisch einwandfreiem Zustand verlassen. Um diesen Zustand zu erhalten und einen gefahrlosen Betrieb sicherzustellen, muss der Anwender die Sicherheitshinweise und die Warnvermerke unbedingt beachten, die in dieser Bedienungsanleitung enthalten sind.

**Unbedingt lesen:**
*Bei Schäden, die durch Nichtbeachtung der Anleitung verursacht werden, erlischt der Garantieanspruch. Für daraus resultierende Folgeschäden übernimmt der Hersteller keine Haftung.*

Das Gerät darf nicht in Betrieb genommen werden, nachdem es von einem kalten in einen warmen Raum gebracht wurde. Das dabei entstehende Kondenswasser kann unter Umständen Ihr Gerät zerstören. Lassen Sie das Gerät solange uneingeschaltet, bis es Zimmertemperatur erreicht hat!

Bitte überprüfen Sie vor der ersten Inbetriebnahme, ob kein offensichtlicher Transportschaden vorliegt. Sollten Sie Schäden an der Netzleitung oder am Gehäuse entdecken, nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb und setzen sich bitte mit Ihrem Fachhändler in Verbindung.

Der Aufbau entspricht der Schutzklasse I. Der Netzstecker darf nur an eine Schutzkontakt-Steckdose angeschlossen werden, deren Spannung und Frequenz mit dem Typenschild des Gerätes genau übereinstimmt. Ungeeignete Spannungen und ungeeignete Steckdosen können zur Zerstörung des Gerätes und zu tödlichen Stromschlägen führen.

Den Netzstecker immer als letztes einstecken. Der Netzstecker muss dabei gewaltfrei eingesetzt werden. Achten Sie auf einen festen Sitz des Netzsteckers.

Lassen Sie die Netzleitung nicht mit anderen Kabeln in Kontakt kommen! Seien Sie vorsichtig beim Umgang mit Netzleitungen und -anschlüssen. Fassen Sie diese Teile nie mit feuchten Händen an! Feuchte Hände können tödliche Stromschläge zu Folge haben.

Netzleitungen nicht verändern, knicken, mechanisch belasten, durch Druck belasten, ziehen, erhitzen und nicht in die Nähe von Hitze- oder Kältequellen bringen. Bei Missachtung kann es zu Beschädigungen der Netzleitung, zu Brand oder zu tödlichen Stromschlägen kommen.

Die Kabeleinführung oder die Kupplung am Gerät dürfen nicht durch Zug belastet werden. Es muss stets eine ausreichende Kabellänge zum Gerät hin vorhanden sein. Andernfalls kann das Kabel beschädigt werden, was zu tödlichen Stromschlägen führen kann.

Achten Sie darauf, dass die Netzleitung nicht gequetscht oder durch scharfe Kanten beschädigt werden kann. Überprüfen Sie das Gerät und die Netzleitung in regelmäßigen Abständen auf Beschädigungen.

Werden Verlängerungsleitungen verwendet muss sichergestellt werden, dass der Adernquerschnitt für die benötigte Stromzufuhr des Gerätes zugelassen ist. Alle Warnhinweise für die Netzleitung gelten auch für evtl. Verlängerungsleitungen.

Gerät bei Nichtbenutzung und vor jeder Reinigung vom Netz trennen! Fassen Sie dazu den Netzstecker an der Griffläche an und ziehen Sie niemals an der Netzleitung! Ansonsten kann das Kabel und der Stecker beschädigt werden was zu tödlichen Stromschlägen führen kann. Sind Stecker oder Geräteschalter, z. B. durch Einbau nicht erreichbar, so muss netzseitig eine allpolige Abschaltung vorgenommen werden.

Wenn der Netzstecker oder das Gerät staubig ist, dann muss es außer Betrieb genommen werden, der Stromkreis muss allpolig unterbrochen werden und das Gerät mit einem trockenen Tuch gereinigt werden. Staub kann die Isolation reduzieren, was zu tödlichen Stromschlägen führen kann. Stärkere Verschmutzungen im und am Gerät dürfen nur von einem Fachmann beseitigt werden.

In das Gerät dürfen keine fremden Gegenstände gelangen. Dies gilt insbesondere für Metallteile. Sollten auch nur kleinste Metallteile wie Heft- und Büroklammern oder gröbere Metallspäne in das Gerät gelangen, so ist das Gerät sofort außer Betrieb zu nehmen und allpolig vom Netz zu trennen. Durch Metallteile hervorgerufene Fehlfunktionen und Kurzschlüsse können tödliche Verletzungen zur Folge haben.

**GESUNDHEITSRISIKO!**

**Blicken Sie niemals direkt in die Lichtquelle, da bei empfindlichen Menschen u. U. epileptische Anfälle ausgelöst werden können (gilt besonders für Epileptiker)!**

Kinder und Laien vom Gerät fern halten!

Das Gerät darf niemals unbeaufsichtigt betrieben werden!

# BESTIMMUNGSGEMÄßE VERWENDUNG

Bei diesem Gerät handelt es sich um einen Architektur-Scheinwerfer, mit dem sich dekorative Lichteffekte erzeugen lassen. Dieses Produkt ist nur für den Anschluss an 230 V, 50 Hz Wechselspannung zugelassen.

Das Gerät ist gegen Strahlwasser geschützt (Schutzart IP 65) und kann deshalb sowohl in Innenräumen als auch im Freien verwendet werden. Um diese Schutzart zu gewährleisten, müssen nach Öffnen des Gerätes immer alle Gummidichtungen auf Beschädigungen überprüft und ordnungsgemäß montiert werden.

Dieses Gerät ist für professionelle Anwendungen, z. B. auf Bühnen, in Diskotheken, Theatern etc. und für den Außenbereich vorgesehen.

Lichteffekte sind nicht für den Dauerbetrieb konzipiert. Denken Sie daran, dass konsequente Betriebspausen die Lebensdauer des Gerätes erhöhen.

Vermeiden Sie Erschütterungen und jegliche Gewaltanwendung bei der Installation oder Inbetriebnahme des Gerätes.

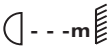
Vergewissern Sie sich bei der Wahl des Installationsortes darauf, dass keine Kabel frei herumliegen. Sie gefährden Ihre eigene und die Sicherheit Dritter!

Die Umgebungstemperatur muss zwischen -25° C und +45° C liegen. Halten Sie das Gerät von direkter Sonneneinstrahlung (auch beim Transport in geschlossenen Wägen) und Heizkörpern fern.

Die maximale relative Luftfeuchte beträgt 100 % bei einer Umgebungstemperatur von 25° C.

Dieses Gerät darf nur in einer Höhenlage zwischen -20 und 2000 m über NN betrieben werden.

Verwenden Sie das Gerät nicht bei Gewitter. Überspannung könnte das Gerät zerstören. Das Gerät bei Gewitter allpolig vom Netz trennen (Netzstecker ziehen).

Das Bildzeichen 

bezeichnet den Mindestabstand zu beleuchteten Gegenständen. Der Abstand zwischen Lichtaustritt und der zu beleuchteten Fläche darf 0,1 Meter nicht unterschreiten!

Das Gerät darf nur über die Montagebügel installiert werden. Um eine gute Luftzirkulation zu gewährleisten, muss um das Gerät ein Freiraum von mindestens 50 cm eingehalten werden.

Das Gehäuse darf niemals umliegende Gegenstände oder Flächen berühren!

Achten Sie bei der Montage, beim Abbau und bei der Durchführung von Servicearbeiten darauf, dass der Bereich unterhalb des Montageortes abgesperrt ist.

Betreiben Sie das Gerät nur, nachdem Sie sich vergewissert haben, dass alle Gummidichtungen ordnungsgemäß montiert, das Gehäuse fest verschlossen ist und alle nötigen Schrauben gleichmäßig angezogen wurden.

Die maximale Umgebungstemperatur $T_a$ = 45° C darf niemals überschritten werden.

Nehmen Sie das Gerät erst in Betrieb, nachdem Sie sich mit seinen Funktionen vertraut gemacht haben. Lassen Sie das Gerät nicht von Personen bedienen, die sich nicht mit dem Gerät auskennen. Wenn Geräte nicht mehr korrekt funktionieren, ist das meist das Ergebnis von unsachgemäßer Bedienung!
Reinigen Sie das Gerät niemals mit Lösungsmitteln oder scharfen Reinigungsmitteln, sondern verwenden Sie ein weiches und angefeuchtetes Tuch.

Soll das Gerät transportiert werden, verwenden Sie bitte die Originalverpackung, um Transportschäden zu vermeiden. Achten Sie bitte unbedingt darauf, dass das Gerät im Lieferzustand verpackt wird.

Beachten Sie bitte, dass eigenmächtige Veränderungen an dem Gerät aus Sicherheitsgründen verboten sind.

Wird das Gerät anders verwendet als in dieser Bedienungsanleitung beschrieben, kann dies zu Schäden am Produkt führen und der Garantieanspruch erlischt. Außerdem ist jede andere Verwendung mit Gefahren, wie z. B. Kurzschluss, Brand, elektrischem Schlag, Lampenexplosion, Abstürzen etc. verbunden.

# INSTALLATION

**Achtung: Festinstallation wird empfohlen!**

## *Befestigung*

Vergewissern Sie sich vor der Montage, dass die Montagefläche mindestens die 10-fache Punktbelastung des Eigengewichtes des Gerätes aushalten kann.

Der Installationsort muss so gewählt werden, dass das Gerät absolut plan an einem festen, erschütterungsfreien, schwingungsfreien und feuerfesten Ort befestigt werden kann. Mittels Wasserwaage muss überprüft werden, dass das Gerät absolut plan befestigt wurde.

Das Gerät muss außerhalb des Handbereichs von Personen installiert werden.

Die Festigkeit der Installation hängt entscheidend von der Befestigungsunterlage (Bausubstanz, Werkstoff) wie z. B. Holz, Beton, Gasbeton, Mauersteine ab. Deshalb muss das Befestigungsmaterial unbedingt auf den jeweiligen Werkstoff abgestimmt werden. Erfragen Sie die passende Dübel/Schraubenkombination von einem Fachmann unter Angabe der max. Belastbarkeit und des vorliegenden Werkstoffes.

Das Gerät muss immer über alle Befestigungslöcher angebracht werden. Verwenden Sie geeignete Schrauben und vergewissern Sie sich, dass die Schrauben fest mit dem Untergrund verbunden sind.

**Vorgehensweise:**

**Schritt 1:** An den Montagebügeln des Gerätes befinden sich die Löcher zur Installation.
**Schritt 2:** Halten Sie das Gerät mit den Montagebügeln an die Stelle, wo es installiert werden soll.
**Schritt 3:** Markieren Sie Ihre Bohrlöcher mit einem Bleistift oder einem geeigneten Werkzeug.
**Schritt 4:** Bohren Sie die Löcher.
**Schritt 5:** Halten Sie das Gerät mit den Montagebügeln in der gewünschten Position und schrauben Sie sie fest.

Stellen Sie den Neigungswinkel über den Montagebügeln ein und ziehen Sie die Feststellschrauben gut fest.

**LEBENSGEFAHR!**
**Vor der ersten Inbetriebnahme muss die Einrichtung durch einen Sachverständigen geprüft werden!**

**Hinweis:** Nachdem Sie die Leuchte am gewünschten Ort installiert haben, dann ziehen Sie die Schraube an der Unterseite der Montagebügeln mit einem Imbusschlüssel fest. Dies verhindert ein mögliches Verrutschen der Leuchte.

## *Anschluss an den DMX-512 Controller / Verbindung Gerät – Gerät*

**Achten Sie darauf, dass die Adern der Datenleitung an keiner Stelle miteinander in Kontakt treten. Die Geräte werden ansonsten nicht bzw. nicht korrekt funktionieren.**

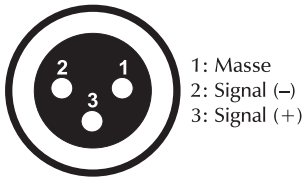
**Beachten Sie, dass die Startadresse abhängig vom verwendeten Controller ist. Unbedingt Bedienungsanleitung des verwendeten Controllers beachten.**

Die Verbindung zwischen Controller und Gerät sowie zwischen den einzelnen Geräten muss mit einem zweipoligen geschirmten Kabel erfolgen. Die Steckverbindung geht über 3-polige XLR-Stecker und -Kupplungen.

**Belegung der XLR-Verbindung:**

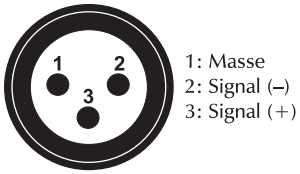
**DMX-Ausgang**

**XLR-Einbaubuchse:**




**DMX-Eingang**

**XLR-Einbaustecker:**




Wenn Sie Controller mit dieser XLR-Belegung verwenden, können Sie den DMX-Ausgang des Controllers direkt mit dem DMX-Eingang des ersten Gerätes der DMX-Kette verbinden. Sollen DMX-Controller mit anderen XLR-Ausgängen angeschlossen werden, müssen Adapterkabel verwendet werden.

**Aufbau einer seriellen DMX-Kette:**
Schließen Sie den DMX-Ausgang des ersten Gerätes der Kette an den DMX-Eingang des nächsten Gerätes an. Verbinden Sie immer einen Ausgang mit dem Eingang des nächsten Gerätes bis alle Geräte angeschlossen sind.

**Achtung:** Am letzten Gerät muss die DMX-Leitung durch einen Abschlusswiderstand abgeschlossen werden. Dazu wird ein 120 Ω Widerstand in einen XLR-Stecker zwischen Signal (–) und Signal (+) eingelötet und in den DMX-Ausgang am letzten Gerät gesteckt.

## *Master/Slave-Betrieb*

Im Master/Slave-Betrieb lassen sich mehrere Geräte synchronisieren, die dann von einem Mastergerät gesteuert werden.

An der Rückseite des Geräts befindet sich eine XLR-Einbaubuchse und ein XLR-Einbaustecker, über die sich mehrere Geräte miteinander verbinden lassen.

Wählen Sie das Gerät aus, das zur Steuerung der Effekte dienen soll. Dieses Gerät arbeitet dann als Master-Gerät und steuert alle weiteren Slave-Geräte, die über einen zweipoligen geschirmten Kabel mit dem Master-Gerät verbunden werden. Stecken Sie Ihren zweipoligen geschirmten Kabel in die OUT-Buchse und verbinden Sie die Leitung mit dem IN-Stecker des nächsten Gerätes.

## *Anschluss ans Netz*

Schließen Sie das Gerät über den Netzstecker ans Netz an.

**Die Belegung der Anschlussleitungen ist wie folgt:**

| Leitung | Pin | International |
|---|---|---|
| Braun | Außenleiter | L |
| Blau | Neutralleiter | N |
| Gelb/Grün | Schutzleiter | ⏚ |

Der Schutzleiter muss unbedingt angeschlossen werden!

Wenn das Gerät direkt an das örtliche Stromnetz angeschlossen wird, muss eine Trennvorrichtung mit mindestens 3 mm Kontaktöffnung an jedem Pol in die festverlegte elektrische Installation eingebaut werden.

Das Gerät darf nur an eine Elektroinstallation angeschlossen werden, die den VDE-Bestimmungen DIN VDE 0100 entspricht. Die Hausinstallation muss mit einem Fehlerstromschutzschalter (RCD) mit 30 mA Bemessungsdifferenzstrom ausgestattet sein.

# BEDIENUNG

Das Gerät hat zwei Betriebsarten. Es kann entweder über die IR-Fernbedienung oder im DMX-gesteuerten Modus über ein DMX-Lichtsteuegerät betrieben werden.

Wenn Sie den Farbwechsler an die Spannungsversorgung angeschlossen haben, nimmt das Gerät den Betrieb auf.

## *Steuerung über FERNBEDIENUNG*

| FUNKTION | TASTE | MODUS |
|---|---|---|
| Manuelle Farbeinstellung<br>über die Helligkeit der RGB LEDs | R → + / -<br>G → + / -<br>B → + / - | STAND-ALONE |
| Automatischer Farbwechsel<br>Farbwechselgeschwindigkeit einstellbar | A<br>SP → + / - | |
| Musikgesteuerter Farbwechsel*<br>*nur für Indoor-Modelle | SA | |
| Programme<br>7 statische Farben;<br>Farbwechsel und Farbüberblendung<br>mit einstellbarer Geschwindigkeit | PROG → + / -<br>SP → + / - | |
| Flash<br>Flashgeschwindigkeit einstellbar | F → + / - | |
| Black Out<br>LEDs werden ein- bzw. ausgeschaltet | ● | |
| DMX-Startadresse | S → 0 - 9 | DMX |
| DMX-gesteuerter Modus | D | |
| Slave Modus | SL | |

## *DMX-gesteuerter Betrieb*

Über Ihren DMX-Controller können Sie die einzelnen Geräte individuell ansteuern. Dabei hat jeder DMX-Kanal eine andere Belegung mit verschiedenen Eigenschaften. Die einzelnen DMX-Kanäle und ihre Eigenschaften sind unter ***DMX-Protokoll*** aufgeführt.

Über die Fernbedienung können Sie die DMX-Startadresse definieren. Die Startadresse ist der erste Kanal, auf den das Gerät auf Signale vom Controller reagiert.

**Beispiel für das Einstellen der DMX-Startadresse 245:**

**Schritt 1:** Drücken Sie auf der Fernbedienung die Taste S. Die roten LEDs leuchten, was bedeutet, dass Sie mit der Adressierung beginnen können.
**Schritt 2:** Drücken Sie Taste 2. Die grünen LEDs leuchten. Die Eingabe der 100er Stelle ist korrekt.
**Schritt 3:** Drücken Sie Taste 4. Die blauen LEDs leuchten. Die Eingabe der 10er Stelle ist korrekt.
**Schritt 4:** Drücken Sie Taste 5. Alle LEDs leuchten. Die Eingabe der 1er Stelle ist korrekt.

Bitte vergewissern Sie sich, dass sich die Steuerkanäle nicht mit anderen Geräten überlappen, damit der LED Farbwechsler korrekt und unabhängig von anderen Geräten in der DMX-Kette funktioniert.
Werden mehrere Geräte auf eine Adresse definiert, arbeiten sie synchron.

Nachdem Sie die Startadresse definiert haben, können Sie das Gerät über Ihren Controller ansteuern.

**Hinweis**: Um vom DMX gesteuerten Betrieb wieder in den Stand Alonge Betrieb zu wechseln, muss das Gerät vom DMX-Controller getrennt werden.

## *DMX-Protokoll*

| **Kanal 1** | **Rot** |
|---|---|
| 0 - 255 | 0-100 % Helligkeit der rot leuchtenden LEDs |
| **Kanal 2** | **Grün** |
| 0 - 255 | 0-100 % Helligkeit der grün leuchtenden LEDs |
| **Kanal 3** | **Blau** |
| 0 - 255 | 0-100 % Helligkeit der blau leuchtenden LEDs |
| **Kanal 4** | **Dimmer** |
| 0 – 255 | 0-100 % Helligkeit der LEDs |
| **Kanal 5** | **Flash** |
| 0 - 10 | Keine Funktion |
| 11 - 255 | 0-100 % mit zunehmender Geschwindigkeit |

## *Einlegen/Wechseln der Batterie*

Schieben Sie den Batteriefachdeckel an der Rückseite der Fernbedienung auf und entfernen Sie ihn.

Wird eine verbrauchte Batterie ausgetauscht, entfernen Sie zunächst die verbrauchte Batterie aus dem Batteriefach.

Ausgelaufene oder beschädigte Batterien können bei Berührung mit der Haut Verätzungen verursachen, benutzen Sie deshalb in diesem Fall geeignete Schutzhandschuhe.

**ACHTUNG!**
Explosionsgefahr bei unsachgemäßem Auswechseln der Batterie.
Nur durch denselben oder einen entsprechenden, vom Hersteller empfohlenen Typ ersetzen.
Verbrauchte Batterie nach den Anweisungen des Herstellers beseitigen.

Legen Sie die Batterie ein und achten Sie auf die richtige Polung.

Setzen Sie den Batteriefachdeckel wieder auf und schieben Sie ihn zu bis er einrastet.

Bei längerer Nichtbenutzung entnehmen Sie bitte die Batterie, um ein Auslaufen zu verhindern.
Im Interesse einer langen Batterielebensdauer sollten nur Alkaline-Typen verwendet werden.

**ENTSORGUNGSHINWEIS**
Alte und verbrauchte Batterien bitte fachgerecht entsorgen.
Diese gehören nicht in den Hausmüll!
Bitte bei einer Sammelstelle in Ihrer Nähe abgeben

## REINIGUNG UND WARTUNG

**LEBENSGEFAHR!**
**Vor Wartungsarbeiten unbedingt allpolig vom Netz trennen!**

Das Gerät sollte regelmäßig von Verunreinigungen wie Staub usw. gereinigt werden. Verwenden Sie zur Reinigung ein fusselfreies, angefeuchtetes Tuch. Auf keinen Fall Alkohol oder irgendwelche Lösungsmittel zur Reinigung verwenden!

Im Geräteinneren befinden sich keine zu wartenden Teile. Wartungs- und Servicearbeiten sind ausschließlich dem autorisierten Fachhandel vorbehalten!

Sollten einmal Ersatzteile benötigt werden, verwenden Sie bitte nur Originalersatzteile.

Sollten Sie noch weitere Fragen haben, steht Ihnen Ihr Fachhändler jederzeit gerne zur Verfügung.

## TECHNISCHE DATEN

| **Version:** | **LED T500 RGB** | **LED T1000 RGB** |
|---|---|---|
| Spannungsversorgung: | 230 V AC, 50 Hz ~ | 230 V AC, 50 Hz ~ |
| Gesamtanschlusswert: | 16 W | 30 W |
| Maximale Umgebungstemperatur $T_a$: | 45° C | 45° C |
| Max. Leuchtentemperatur im Beharrungszustand $T_B$: | 55° C | 55° C |
| Mindestabstand zu enflammbaren Oberflächen: | 0,50 m | 0,50 m |
| Mindestabstand zum angestrahlten Objekt: | 0,10 m | 0,10 m |
| Anzahl der Kanäle: | 5 | 5 |
| Anzahl der LEDs: | **114** 10mm | **240** 10mm |
| Abtrahlwinkel: | 20°/40° | 20°/40° |
| Schutzart: | IP 65 | IP 65 |
| Maße (LxBxH): | 500 x 80 x 170 mm | 1000 x 210 x 175 mm |
| Gewicht: | 3 kg | 4,5 kg |
| **Zubehör:** | **Best.-Nr.** | **Best.-Nr.** |
| EUROLITE IR Steuerung für LED outdoor | 51914130 | 51914130 |
| Knopfzelle CR2025 3V für IR-Steuerung | 14020613 | 14020613 |

**Bitte beachten Sie: Technische Änderungen ohne vorherige Ankündigung und Irrtum vorbehalten. 21.06.2007 ©**

eurolite® GERMANY

English

*USER MANUAL*

# LED RGB T500 / T1000 Color Changer

For your own safety, please read this user manual carefully before you initially start-up.

Every person involved with the installation, operation and maintenance of this device has to
- be qualified
- follow the instructions of this manual
- consider this manual to be part of the total product
- keep this manual for the entire service life of the product
- pass this manual on to every further owner or user of the product
- download the latest version of the user manual from the Internet

## INTRODUCTION

Thank you for having chosen a EUROLITE LED RGB Color Changer. If you follow the instructions given in this manual, we are sure that you will enjoy this device for a long period of time.

Unpack your LED RGB Color Changer.

### *Features*

**Brilliant High Power LED RGB Outdoor Color Changer!**
Control via optional IR remote or any regular 512-DMX-controller • Functions: static colors, automatic color change, internal programs, strobe effect, Master/Slave • Ideal LED-luminary for outdoor use • Fixed installation is recommended • Locking possibility at the mounting bracket • Perfect in public places and in front of buildings • The weather-resistant housing also allows operation during bad weather • Extremely compact housing in an appealing design • Ready for connection with power cord and safety power plug • Available in 2 sizes • Available in 20° or in 40° versions of the LED beam angle • Advantages of **High-Power** LED-technology: extreme light output, extremely long life, low power consumption, defacto maintenance free

## SAFETY INSTRUCTIONS

**CAUTION!**
**Be careful with your operations. With a dangerous voltage you can suffer a dangerous electric shock when touching the wires!**

This device has left our premises in absolutely perfect condition. In order to maintain this condition and to ensure a safe operation, it is absolutely necessary for the user to follow the safety instructions and warning notes written in this user manual.

**Important:**
*Damages caused by the disregard of this user manual are not subject to warranty. The dealer will not accept liability for any resulting defects or problems.*

If the device has been exposed to drastic temperature fluctuation (e.g. after transportation), do not switch it on immediately. The arising condensation water might damage your device. Leave the device switched off until it has reached room temperature.

Please make sure that there are no obvious transport damages. Should you notice any damages on the A/C connection cable or on the casing, do not take the device into operation and immediately consult your local dealer.

This device falls under protection-class I. The power plug must only be plugged into a protection class I outlet. The voltage and frequency must exactly be the same as stated on the device. Wrong voltages or power outlets can lead to the destruction of the device and to mortal electrical shock.

Always plug in the power plug last. The power plug must always be inserted without force. Make sure that the plug is tightly connected with the outlet.

Never let the power-cord come into contact with other cables! Handle the power-cord and all connections with the mains with particular caution! Never touch them with wet hands, as this could lead to mortal electrical shock.

Never modify, bend, strain mechanically, put pressure on, pull or heat up the power cord. Never operate next to sources of heat or cold. Disregard can lead to power cord damages, fire or mortal electrical shock.

The cable insert or the female part in the device must never be strained. There must always be sufficient cable to the device. Otherwise, the cable may be damaged which may lead to mortal damage.

Make sure that the power-cord is never crimped or damaged by sharp edges. Check the device and the power-cord from time to time.

If extension cords are used, make sure that the core diameter is sufficient for the required power consumption of the device. All warnings concerning the power cords are also valid for possible extension cords.

Always disconnect from the mains, when the device is not in use or before cleaning it. Only handle the power-cord by the plug. Never pull out the plug by tugging the power-cord. Otherwise, the cable or plug can be damaged leading to mortal electrical shock. If the power plug or the power switch is not accessible, the device must be disconnected via the mains.

If the power plug or the device is dusty, the device must be taken out of operation, disconnected and then be cleaned with a dry cloth. Dust can reduce the insulation which may lead to mortal electrical shock. More severe dirt in and at the device should only be removed by a specialist.

There must never be any objects entering into the device. This is especially valid for metal parts. If any metal parts like staples or coarse metal chips enter into the device, the device must be taken out of operation and disconnected immediately. Malfunction or short-circuits caused by metal parts may cause mortal injuries.

**HEALTH HAZARD!**

**Never look directly into the light source, as sensitive persons may suffer an epileptic shock (especially meant for epileptics)!**

Keep away children and amateurs!

Never leave this device running unattended.

## OPERATING DETERMINATIONS

This device is an architectural light for creating decorative effects. This product is only allowed to be operated with an alternating current of 230 V, 50 Hz.

This device is jet-proof (IP 65) and therefore qualified for indoor and outdoor use. In order to maintain this protection grade after opening the housing, all rubber sealings must be examined for damages and always be correctly installed.

This device is designed for professional use, e.g. on stages, in discotheques, theatres etc.

Lighting effects are not designed for permanent operation. Consistent operation breaks will ensure that the device will serve you for a long time without defects.

Do not shake the device. Avoid brute force when installing or operating the device.

When choosing the installation-spot, there should not be any cables lying around. You endanger your own and the safety of others!

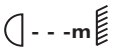
The ambient temperature must always be between -25° C and +45° C. Keep away from direct insulation (particularly in cars) and heaters.

The maximum relative humidity is 100 % with an ambient temperature of 25° C.

This device must only be operated in an altitude between -20 and 2000 m over NN.

Never use the device during thunderstorms. Over voltage could destroy the device. Always disconnect the device during thunderstorms.

When choosing the installation-spot, please make sure that the device is not exposed to extreme heat, moisture or dust. There should not be any cables lying around. You endanger your own and the safety of others!

The symbol  determines the minimum distance from lighted objects. The minimum distance between light-output and the illuminated surface must be more than 0.1 meters.

This device is only allowed for an installation via the mounting brackets. In order to safeguard sufficient ventilation, leave 50 cm of free space around the device.

The housing must never touch surrounding surfaces or objects.

Make sure that the area below the installation place is blocked when rigging, derigging or servicing the fixture.

Only operate the fixture after having checked that the housing is firmly closed and all screws are tightly fastened.

The maximum ambient temperature $T_a$ = 45° C must never be exceeded.

Operate the device only after having become familiarized with its functions. Do not permit operation by persons not qualified for operating the device. Most damages are the result of unprofessional operation!

Never use solvents or aggressive detergents in order to clean the device! Rather use a soft and damp cloth.

Please use the original packaging if the device is to be transported. Make sure that you pack the device in the original state.

Please consider that unauthorized modifications on the device are forbidden due to safety reasons!

If this device will be operated in any way different to the one described in this manual, the product may suffer damages and the guarantee becomes void. Furthermore, any other operation may lead to dangers like short-circuit, burns, electric shock, lamp explosion, crash etc.

# INSTALLATION

**Permanent installation is recommended!**

## *Attachment*

Before attaching the device, make sure that the installation area can hold a minimum point load of 10 times the device's weight.

The device must only be installed absolutely planar at a vibration-free, oscillation-free and fire-resistant location. Make sure that the device is installed absolutely planar by using a water-level.

The device must be installed out of the reach of people.

The device must always be installed via all fixation holes. Do only use appropriate screws and make sure that the screws are properly connected with the ground.

The durability of the installation depends very much on the material used at the installation area (building material) such as wood, concrete, gas concrete, brick etc. This is why the fixing material must be chosen to suit the wall material. Always ask a specialist for the correct plug/screw combination indicating the maximum load and the building material.

**Procedure:**

**Step 1:** On the mounting brackets of the device, there are the holes for the installation.
**Step 2:** Hold the mounting brackets with the device onto the location where it is to be installed.
**Step 3:** Mark the boreholes with a pen or a suitable tool.
**Step 4:** Drill the holes.
**Step 5:** Hold the mounting brackets in the desired position and tighten them.

Adjust the desired inclination-angle via the mounting brackets and tighten the fixation screws.

**DANGER TO LIFE!**
**Before taking into operation for the first time, the installation has to be approved by an expert!**

**Attention:** After mounting the luminaries in the desired location, be sure to tighten the screw on the underside of the mounting brackets with an imbus key. This prevents a possible slipping of the device.

## *DMX-512 connection / connection between fixtures*

The wires must not come into contact with each other, otherwise the fixtures will not work at all, or will not work properly.

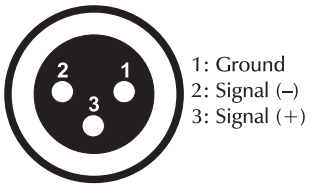
**Please note, the starting address depends upon which controller is being used.**

Only use a stereo shielded cable and 3-pin XLR-plugs and connectors in order to connect the controller with the fixture or one fixture with another.

**Occupation of the XLR-connection:**

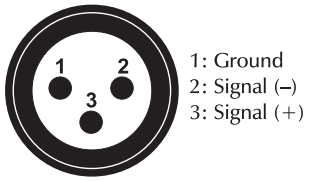
**DMX-output**

**XLR mounting-socket:**




**DMX-input**

**XLR mounting-plug:**




If you are using controllers with this occupation, you can connect the DMX-output of the controller directly with the DMX-input of the first fixture in the DMX-chain. If you wish to connect DMX-controllers with other XLR-outputs, you need to use adapter-cables.

**Building a serial DMX-chain:**
Connect the DMX-output of the first fixture in the DMX-chain with the DMX-input of the next fixture. Always connect one output with the input of the next fixture until all fixtures are connected.

**Caution:** At the last fixture, the DMX-cable has to be terminated with a terminator. Solder a 120 Ω resistor between Signal (–) and Signal (+) into a 3-pin XLR-plug and plug it in the DMX-output of the last fixture.

## *Master/Slave-Operation*

The master/slave-operation enables that several devices can be synchronized and controlled by one master-device.

On the rear panel of the device you can find an XLR-jack and an XLR-plug, which can be used for connecting several devices.

Choose the device which is to control the effects. This device then works as master-device and controls all other slave-devices, which are to be connected to the master-device via a stereo shielded cable. Connect the OUT-jack with the IN-plug of the next device.

## *Connection with the mains*

Connect the device to the mains with the power-plug.

**The occupation of the connection-cables is as follows:**

| Cable | Pin | International |
|---|---|---|
| Brown | Live | L |
| Blue | Neutral | N |
| Yellow/Green | Earth | ⏚ |

The earth has to be connected!

If the device will be directly connected with the local power supply network, a disconnection switch with a minimum opening of 3 mm at every pole has to be included in the permanent electrical installation.

The device must only be connected with an electric installation carried out in compliance with the IEC-standards. The electric installation must be equipped with a Residual Current Device (RCD) with a maximum fault current of 30 mA.

# OPERATION

The device has two operating modes. It can be operated via IR remote control or it can be run in DMX-controlled mode via a DMX controller.

After you connected the color changer to the mains, the device starts running.

## *Operation via IR REMOTE CONTROL*

| FUNCTION | BUTTON | MODE |
|---|---|---|
| Manual color adjustment<br>via the brightness of the RGB LEDs | R → + / -<br>G → + / -<br>B → + / - | STAND-ALONE |
| Automatic change<br>speed for change of color adjustable | A<br>SP → + / - | |
| Sound-controlled color change*<br>*only available for indoor models | SA | |
| Programs<br>7 static colors; color change and color fade with adjustable speed | PROG → + / -<br>SP → + / - | |
| Flash<br>speed of flash adjustable | F → + / - | |
| Black Out<br>turns LEDs on and off | ● | |
| DMX starting address | S → 0 - 9 | DMX |
| DMX controlled mode | D | |
| Slave mode | SL | |

## *DMX-controlled operation*

You can control the spots individually via your DMX-controller. Every DMX-channel has a different occupation with different features. The individual channels and their features are listed under ***DMX-protocol***.

The starting address can be defined via the remote control and is the first channel from which the device will respond to the controller.

**Example for setting the DMX starting address 245:**

**Step 1:** Press button S on the remote control. The red LEDs light, indicating you can start setting the address.
**Step 2:** Press button 2. The green LEDs light. The setting of the 100$^{th}$ figure was successful.
**Step 3:** Press button 4. The blue LEDs light. The setting of the 10$^{th}$ figure was successful.
**Step 4:** Press button 5. All LEDs light. The setting of the 1$^{st}$ figure was successful.

Please make sure that you do not have any overlapping channels in order to control each device correctly and independently from any other fixture on the DMX data link. If two, three or more devices are addressed similarly, they will work similarly.

After having addressed all devices, you may now start operating these via your lighting controller.

**Note**: In order to change from DMX-controlled operation back to Stand Alone operation, please disconnect the device from the DMX-controller.

### *DMX-protocol*

| Channel 1 | Red |
|---|---|
| 0 - 255 | 0-100 % |
| **Channel 2** | **Green** |
| 0 - 255 | 0-100 % |
| **Channel 3** | **Blue** |
| 0 - 255 | 0-100 % |
| **Channel 4** | **Dimmer** |
| 0 – 255 | 0-100 % |
| **Channel 5** | **Flash** |
| 0 - 10 | No function |
| 11 - 255 | 0-100 % with increasing speed |

### *Inserting/Replacing the battery*

Open the battery cover on the rear of the remote control and remove it.

If replacing the battery, remove the old battery from the battery compartment.

Leaky or damaged batteries might cause cauterisation when in contact with the skin; therefore, use suitable protective gloves.

**Caution!**
Danger of explosion when battery is replaced improperly.
Only replace by the same type or similar types recommended by the manufacturer.
Remove empty battery in accordance with the instructions of the manufacturer.

Insert the battery and make sure that the poles are correct.

Replace the battery cover and close it.

If the device will not be used for a longer period of time, remove the battery in order to avoid battery leakage.

In order to have a long battery life, you should only use alcaline batteries.

**BATTERY DISPOSAL NOTICE**
Please dispose of old and used batteries properly.
Batteries are hazardous waste and should not be disposed of with regular domestic waste!
Please take old and used batteries to a collection center near you.

## CLEANING AND MAINTENANCE

**DANGER TO LIFE!**
**Disconnect from mains before starting maintenance operation!**

We recommend a frequent cleaning of the device. Please use a soft lint-free and moistened cloth. Never use alcohol or solvents!

There are no serviceable parts inside the device. Maintenance and service operations are only to be carried out by authorized dealers.

Should you need any spare parts, please use genuine parts.

Should you have further questions, please contact your dealer.

# TECHNICAL SPECIFICATIONS

| **Version:** | **LED T500 RGB** | **LED T1000 RGB** |
|---|---|---|
| Power supply: | 230 V AC, 50 Hz ~ | 230 V AC, 50 Hz ~ |
| Power consumption: | 16 W | 30 W |
| Maximum ambient temperature $T_a$: | 45° C | 45° C |
| Maximum housing temperature $T_B$ (steady state): | 55° C | 55° C |
| Min.distance from flammable surfaces: | 0,50 m | 0,50 m |
| Min.distance to lighted object: | 0,10 m | 0,10 m |
| Number of channels: | 5 | 5 |
| Number of LEDs: | **114** 10mm | **240** 10mm |
| Beam angle: | 20°/40° | 20°/40° |
| Protection grade: | IP 65 | IP 65 |
| Dimensions (LxWxH): | 500 x 80 x 170 mm | 1000 x 210 x 175 mm |
| Weight: | 3 kg | 4.5 kg |
| **Accessories:** | **No.:** | **No.:** |
| EUROLITE IR remote for LED outdoor | 51914130 | 51914130 |
| Button cell battery CR2025 3V for IR remote | 14020613 | 14020613 |

**Please note: Every information is subject to change without prior notice. 21.06.2007 ©**

eurolite® GERMANY

Français

# *MODE D'EMPLOI*

# Changeur de Couleurs DEL RGB T500 / T1000

Pour votre propre sécurité, veuillez lire ce mode d'emploi avec attention avant la première mise en service.

Toute personne ayant à faire avec le montage, la mise en marche, le maniement et l'entretien de cet appareil doit
- être suffisamment qualifiée
- suivre strictement les instructions de service suivantes
- considérer ce mode d'emploi comme faisant partie de l'appareil
- conserver le mode d'emploi pendant la durée de vie de l'article
- transmettre le mode d'emploi à un éventuel acheteur ou utilisateur de l'appareil
- télécharger la version ultérieure du mode d'emploi d'Internet

## INTRODUCTION

Nous vous remercions d'avoir choisi une EUROLITE Changeur de Couleurs DEL RGB T500 / T1000. Si vous respectez les instructions de service suivantes, vous allez profiter longtemps de votre achat.

Sortez la EUROLITE Changeur de Couleurs DEL RGB T500 / T1000 de son emballage.

### *Features*

**DEL High Power RGB Changeur de Couleurs Outdoor!**
Contrôl DMX-512 via contrôleur DMX ou télécommande IR optionnelle • Fonctions: couleurs statiques, changement de couleurs automatique, programmes intégrés, effet stroboscopique, Master/Slave • Luminaire DEL idéal pour l'illumination extérieur • Une installation permanente est recommandé • Possibilité de blocage à l'étrier de fixation • Parfait pour l'utilisation aux places publics ou devant des bâtiments • Boîtier extrêmement compact et de plus belle forme • Prêt pour raccordement avec câble d'alimentation de et fiche secteur de protection • En vente en 2 grandeurs • Angle d'illumination des DELs en vente en 20° ou 40° • Les avantages de DEL **High Power**: durée de vie extrêmement élevée, consommation extrêmement faible, développement de chaleur minimal, entretien quasi nul et une brillance sans pareil

## INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

**ATTENTION!**
**Soyez prudent, lors de manipulations électriques avec une tension dangereuse vous êtes soumis à des risques d'électrocution!**

Cet appareil a quitté les ateliers dans un état irréprochable. Pour assurer un bon fonctionnement, sans danger, l'utilisateur doit suivre les instructions contenues dans ce mode d'emploi.

**Attention:**
Tout dommage occasionné par la non observation des instructions de montage ou d'utilisation n'est pas couvert par la garantie.

L'appareil ne devrait pas être mis en service lorsqu'il à été transporté d'un endroit froid à un endroit chaud. Il se forme de la condensation qui pourrait endommager l'appareil. Laissez celui-ci atteindre la température ambiante avant de le mettre en service.

Avant tout, assurez-vous que l'appareil n'a pas subi de dommage lors de son transport. Si l'appareil ou le câble d'alimentation est endommagé, ne jamais mettre l'appareil en service. Contactez immédiatement votre revendeur.

La construction de l'appareil correspond à la classe de protection I. La fiche secteur doit être connectée uniquement à une prise secteur à contact de protection. La tension et la fréquence doivent correspondre exactement à la plaque signalétique de l'appareil. Des tensions inappropriées et des prises secteur inappropriées peuvent mener à la destruction de l'appareil et à des électrocutions mortelles.

Toujours connecter la fiche secteur en dernier. Il faut inserer la fiche secteur de maniére non-violente. Faites attention à une position bien fixée de la fiche secteur.

Ne laissez pas entrer le câble secteur en contact avec d'autres câbles! Soyez prudent lors de la manipulation des câbles secteur et des alimentations secteur. Ne touchez jamais ces parties avec des mains mouillées! Des mains mouillées peuvent causer des électrocutions mortelles.

Ne pas modifier, plier, charger de manière mécanique, charger de pression, tirer, chauffer et ne pas positionner des câbles secteur à proximité de sources de chaleur ou de froid. En cas de non-respect des dommages du câble secteur, des feux ou des électrutions mortelles peuvent en résulter.

L'insertion de câble ou l'accouplement à l'appareil ne doit pas être chargé par tension. Il faut toujours avoir une longeur de câble vers l'appareil, sinon le câble peut être endommagé, ce qui peut mener à des électrocutions mortelles.

Prenez garde de ne pas coincer ou abimer le câble d'alimentation. Contrôler l'appareil et les câbles d'alimentation régulièrement.

En cas d'utilisation de rallonges il faut s'assurer que la section du fil est admissible pour l'alimentation en courant nécessaire pour l'appareil. Toutes les indications d'avertissement pour le câble secteur sont aussi valables pour des rallonges éventuellement utilisées.

Débranchez l'appareil lorsque vous ne l'utilisez pas et avant de le nettoyer. Pour ce faire, utilisez les surfaces de maintien sur la fiche; ne tirez jamais le câble secteur! Sinon, le câble et la fiche peuvent être endommagés, ce qui peut mener à des électrocutions mortelles. Si la fiche ou l'interrupteur de l'appareil ne sont pas accessibles, par exemple parce qu'ils sont enfermés par d'autres pièces, il faut procéder à une disjonction de tous les pôles du côté secteur.

Si la fiche secteur ou l'appareil sont couverts de poussière, il faut le mettre hors service, il faut interrompre le circuit sur tous les pôles, et nettoyer l'appareil avec un chiffon sec. La poussière peut réduire l'isolation, ce qui peut mener à des électrocutions mortelles. Des encrassements plus importants dans l'appareil et sur l'extérieur de l'appareil ne doivent être enlevés que par un technicien compétent.

Des objets étranges ne doivent pas entrer dans l'appareil. C'est valable particulièrement pour des pièces métalliques. Au cas où mêmes des pièces métalliques les plus petites comme des agrafes et trombones ou des éclats métalliques devraient entrer dans l'appareil, il faut immédiatement mettre l'appareil hors service et le séparer du secteur avec tous les pôles (tirer la fiche secteur). Des dysfonctionnements et court-circuits peuvent avoir des blessures mortelles comme conséquence.

**RISQUE DE MAL!**

**Ne jamais regarder directement à la source de lumière, parce que des personnes sensibles peuvent subir une attaque épileptique (surtout valable pour des épileptiques)!**

Tenir les enfants et les novices éloignés de l'appareil.

Ne jamais faire marcher sans surveillance.

# EMPLOI SELON LES PRESCRIPTIONS

Cet appareil est un spot d'architecture pour créer des effets décoratifs. Cet appareil doit seulement être connecté avec une tension alternative de 230 V, 50 Hz.

Cet appareil et protegé contre les jets d'eau à la lance (degré d'étanchéité IP 65) et a été conçu pour un usage dans des locaux clos et l'usage extérieure. Pour maintener ce degré d'étanchéité après d'ouvrir le boîtier, vous deviez toujours contrôler et installer tous les boudins d'étanchéité.

Cet appareil est prévu pour des utilisations professionnelles, p. ex. sur scènes, en discothèques, théâtres etc.

Effets lumineux ne sont pas conçus pour un usage continu. Accordez leur une pause de temps à autre, cela prolongera leur durée de vie.

Eviter les secousses et l'emploi de la force lors de l'installation ou l'utilisation de l'appareil.

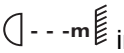
Quand vous choisissez la place d'installation, assurez-vous que les câbles ne traînent pas au sol. Il en va de votre propre sécurité et de celle d'autrui.

Il faut que la température ambiante soit comprise entre -25° C et +45° C. Ne pas exposer l'appareil directement aux rayons solaires (lors d'un transport dans un véhicule fermé par exemple).

Lorsqu'une température ambiante est de +25° C l'humidité relative atmosphérique maximale est 100 %.

Cet appareil ne peut être mis en service qu'à une altitude entre -20 et 2000 m au-dessus du niveau de la mer.

N'utilisez pas l'appareil pendant un orage, puisqu'un survoltage pourrait détruire l'appareil. Lors d'un orage, séparez l'appareil du secteur avec tous les pôles (tirer la fiche secteur).

Le symbole  indique la distance minimale des objets illuminés. Ne jamais prendre une distance en-dessous de 0,1 mètre entre la sortie de lumière et la surface à illuminer!

Cet appareil a seulement été conçu pour un installation grâce à les lyres de fixation. Afin d'assurer une ventilation optimale, il est nécéssaire de laisser un espace d'au moins 50 cm autour de l'appareil.

L'appareil ne doit jamais toucher des objets ou surfaces dans l'ambiance.

Lors de l'installation du projecteur, au démontage du projecteur et pendant l'exécution des travaux de service faites attention à ce que la zone en-dessous du lieu d'installation soit bouclée.

N'utilisez l'appareil qu'après vous êtes assuré que le boîtier est bien fermé et que toutes les vis nécessaires ont été complètement fixées.

La température maximale ambiante $T_a$ = 45° C ne doit pas être dépassée.

N'utilisez l'appareil qu'après avoir pris connaissance de ses fonctions et possibilités. Ne laissez pas des personnes incompétentes utiliser cet appareil. La plupart des pannes survenant sur cet appareil sont dues à une utilisation inappropriée par des personnes incompétentes.

Si vous deviez transporter l'appareil, utilisez l'emballage d'origine pour éviter tout dommage. Assurez-vous que vous enviez l'appareil dans l'etat original.

Ne nettoyez pas l'appareil avec des produits de nettoyage trop puissants ou abrasifs. Utilisez un chiffon doux, humide.

Notez que pour des raisons de sécurité, il est interdit d'entreprendre toute modifications sur l'appareil.

Si l'appareil est utilisé autrement que décrit dans ce mode d'emploi, ceci peut causer des dommages au produit et la garantie cesse alors. Par ailleurs, chaque autre utilisation est liée à des dangers, comme par ex. court circuit, incendie, électrocution, explosion de lampe, chute etc.

# INSTALLATION

**Rien que l'installation permanente!**

## *Fixation*

Rassurez-vous avant le montage que la surface de montage peut supporter au moins dix fois la charge ponctuelle du poids propre du l'appareil.

Il faut installer l'appareil en dehors du secteur d'opération à la main de personnes.

Le lieu d'installation doit être choisi de sorte que l'appareil soit fixé de manière absolument plane à une position fixe, libre d'oscillations et inflammable. Il faut vérifier à moyen d'un niveau, que l'appareil a été fixé de manière absolument plane.

La stabilité de l'installation dépend décaissement de la base de fixation (matériel de construction) comme p. ex. bois, béton, béton cellulaire, briques etc. C'est pourquoi le matériel de fixation doit absolument être adapté au matériel de construction. Adressez-vous à un spécialiste pour savoir la combinaison de chevilles et de vis approprié, indiquant la charge maximale et du matériel de construction.

L'appareil doit toujours être installé grâce à tous les trous d'installation. Seulement utiliser des vis appropriés et assurez-vous que tous les vis soient connectés firmament avec le sous-sol.

**Procédure:**

**Pas 1:** Sur les lyres de fixation il y a les forures pour l'installation.
**Pas 2:** Maintenez les lyres de fixation à la position d'installation.
**Pas 3:** Marquez les forures avec un crayon ou un outil approprié.
**Pas 4:** Forez les forures.
**Pas 5:** Maintenez les lyres de fixation dans la position désirée et vissez l'appareil.

Ajustez l'angle d'inclinaison grâce à les lyres de fixation et vissez bien les vis de fixation.

**DANGER DE MORT!**
**Avant la première mise en marche, l'installation doit être contrôlé par un organisme agrée!**

**Attention:** Après avoir fixé l'appareil au lieu desiré, vissez les vis au dessous des lyres de fixation avec un clef hexagonal (Imbus), pour éviter un déplacement d'appareil.

## *Connexions au contrôleur DMX-512 / raccord projecteur – projecteur*

**Faites attention que les câbles n'ont pas de contact entre eux.
Il se peut autrement que les appareil ne
fonctionneront pas correctement.**

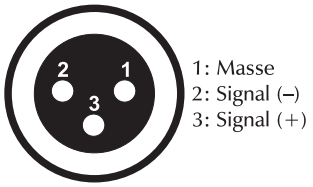
**Ne pas oublier que l'adresse initiale dépend du contrôleur utilisé.
Il est indispensable de consulter le mode d'emploi du contrôleur utilisé**

Le raccord entre le contrôleur et le projecteur ainsi qu'entre les projecteurs doit être effectué avec un câble gainé bipolare. Raccord XLR 3 pôles.

**Occupation de la connection XLR:**

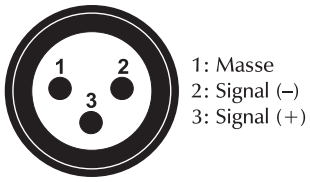
**Sortie DMX**

**Douille XLR encastrable:**




**Entrée DMX**

**Fiche XLR encastrable:**




Quand vous utilitsez un contrôleur avec cette occupation, vous pouvez directement connecter la sortie DMX du contrôleur avec l'entrée DMX du premier appareil de la chaîne DMX. Quand vous voulez connecter des contrôleurs DMX avec des sorties DMX différentes, il est nécéssaire d'utiliser des câbles d'adaptation.

**Connecter une chaîne DMX serielle:**
Connectez la sortie DMX du premièr appareil de la chaîne avec l'entrée DMX de l'appareil prochaine. Toujours connectez une sortie avec une entrée de l'appareil prochaine jusqu'à tous appareil soient connectés.

**Attention:** À l'appareil ulterieur, le câble DMX doit être obturé par une résistance de termination. Braser une résistance de 120 Ω sur la prise XLR entre Data (-) et Data (+) et l'attacher dans la sortie DMX d'appareil ultérieur.

## *Operation Master/Slave*

L'operation master/slave permet de synchroniser plusieurs appareils étant contrôlés par l'appareil master. Au dos de l'appareil, vous pouvez trouver une douille XLR et une prise XLR pour connecter plusieurs appareils.

Sélectionez l'appareil à contrôler les effets lumineux. Cet appareil travaille comme l'appareil master et contrôle tous les autres appareils slave connectés à l'appareil master via avec un câble gainé bipolare. Connectez la douille OUT avec la prise IN du prochain appareil.

## *Alimentation*

Branchez l'appareil avec la fiche au secteur.

**L'occupation des câbles de connexion est:**

| Câble | Pin | International |
|---|---|---|
| Brun | Phase | L |
| Bleu | Neutre | N |
| Jaune/Vert | Terre | ⏚ |

La terre doit être connectée!

Quand vous connectez l'appareil directement au secteur local, vous deviez installer un interrupteur du secteur avec une aperture de 3 mm au minimum sur chaque pôle.

Cet appareil doit seulement être connecté avec une installation électrique correspondant aux régulations IEC. L'installation doit être équipée avec un disjoncteur à courant de défaut (RCD) avec un courant différentiel résiduel de 30 mA.

# MANIEMENT

Dès que vous le brancherez au secteur, vous pouvez contrôler le changeur de couleurs avec votre contrôleur de lumière ou la télécommande IR.

## *Contrôle par LA TELECOMMANDE IR*

| FONCTION | BUTTON | MODE |
|---|---|---|
| Régalage manuel des couleurs<br>via la luminosité des LEDs RGB | R → + / -<br>G → + / -<br>B → + / - | STAND-ALONE |
| Changement automatique<br>vitesse pour le changement réglable | A<br>SP → + / - | |
| Contrôlé par le son *cette fonction n'est pas disponible en appareils outdoor | SA | |
| Programmes<br>7 couleurs statiques et changement de couleurs<br>vitesse pour le changement réglable | PROG → + / -<br>SP → + / - | |
| Flash<br>vitesse pour le flash réglable | F → + / - | |
| Black Out<br>Pour mettre sous tension ou hors tension l'LEDs | ● | |
| L'adresse initiale DMX | S → 0 - 9 | DMX |
| Mode DMX | D | |
| Mode Slave | SL | |

## *Contrôle par DMX*

Vous pouvez contrôler les projecteurs individuels grâce à votre contrôleurs DMX. Chaque canal DMX a une ocupation différente avec des caractéristiques différentes. Les canaux DMX individuels et leur caractéristiques se trouvent dans le chapitre ***Protocôle DMX***.

Vous pouvez coder l'adresse initiale grâce à la télécommande IR. L'adresse initiale est le premier canal à partir l'appareil répond au contrôleur DMX.

**Exemple pour l'codage avec l'adresse initiale 245:**

> **Pas 1:** Pressez la touche S de la télécommande IR. Les LEDs rouge brillent.
> **Pas 2:** Pressez la touche 2 de la télécommande IR. Les LEDs vert brillent.
> **Pas 3:** Pressez la touche 4 de la télécommande IR. Les LEDs bleu brillent.
> **Pas 4:** Pressez la touche 5 de la télécommande IR. Tous les LEDs brillent.

Assurez-vous qu'il n'y ait pas de canaux entrelacés pour assurer un contrôle correct et indépendant d'autres appareils DMX. Lorsque deux ou plus appareils sont codés à la même adresse initiale, ils fonctionneront synchronement.

Après avoir codé tous les appareils, vous pouvez commencer avec le maniement via vôtre contrôleur DMX.

**Attention**: Si vous voulez changer de la fonction DMX à la fonction Stand Alone, s'il vous plait débranchez l'appareil du contrôleur-DMX.

### *Protocôle DMX*

| Canal 1 | Rouge |
|---|---|
| 0 – 255 | 0-100 % |
| **Canal 2** | **Vert** |
| 0 – 255 | 0-100 % |
| **Canal 3** | **Bleu** |
| 0 – 255 | 0-100 % |
| **Canal 4** | **Dimmer** |
| 0 – 255 | 0-100 % |
| **Canal 5** | **Flash** |
| 0 – 10 | Pas de fonction |
| 11 – 255 | Flash 0-100 % à vitesse croissante |

### *Insérer/remplacer la pile*

Ouvrez le couvercle de la pile sur la face inférieure de la télécommande et retirez-le.

Quand vous remplacez la pile, retirez la pile du compartiment de pile avant.

Les piles corrodées ou endommagées peuvent au toucher causer des brûlures sur la peau. Mettez impérativement des gants de protection pour retirer de telles piles.

**Attention!**
Risque d'explosion quand vous remplacer la pile de manière incompétente.
Seulement remplacer avec le même type ou un type recommandé par le fabricant.
Écarter la pile usée après les instructions du fabricant.

Insérez la pile et assurez-vous que les pôles soient corrects.

Remplacez le couvercle de pile et fermez-le.

En cas de non-maniement pendant une longue periode, retirez la pile pour éviter une dégénaration de pile.

Dans l'intérêt de la durée de vie de la pile seulement utiliser des piles de type alcaline.

**REMARQUES SUR LA GESTION DES DÉCHETS**
Écarter la pile usée d'après les instructions du fabricant.
N' écarter jamais la pile usée en ordures ménagères!
Porter la pile usée au point de collection dans votre région

## NETTOYAGE ET MAINTENANCE

**DANGER DE MORT!**
**Toujours débrancher avant de proceder à l'entretien!**

L'appareil doit être nettoyé régulièrement de contaminations comme de la poussière etc. Pour le nettoyage, utilisez un torchon non pelucheux humide. Ne pas utiliser un aucun cas de l'alcool ou des détergents pour le nettoyage.

L'intérieur de l'appareil ne contient pas de parts nécessitant un entretien. L'entretien et les réparations doivent être effectués uniquement par du personnel de service compétent!

Si des pièces de rechange sont nécessaires, toujours utiliser des pièces d'origine.

Pour tout renseignement complémentaire, votre revendeur se tient à votre entière disposition.

# CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

| **Version:** | **LED T500 RGB** | **LED T1000 RGB** |
|---|---|---|
| Alimentation: | 230 V AC, 50 Hz ~ | 230 V AC, 50 Hz ~ |
| Puissance de rendement: | 16 W | 30 W |
| Maximale température ambiante $T_a$: | 45° C | 45° C |
| Maximale température du boîtier (à l'équilibre) $T_B$: | 55° C | 55° C |
| Distance minimum au surface enflammables: | 0,50 m | 0,50 m |
| Distance minimum au object illuminé: | 0,10 m | 0,10 m |
| Nombre de canaux: | 5 | 5 |
| Nombre de DELs: | **114** 10mm | **240** 10mm |
| Angle de rayon: | 20°/40° | 20°/40° |
| Degré d'étanchéité: | IP 65 | IP 65 |
| Dimensions (LxlxH): | 500 x 80 x 170 mm | 1000 x 210 x 175 mm |
| Poids: | 3 kg | 4,5 kg |
| **Accessoires:** | **N° d'art.** | **N° d'art.** |
| EUROLITE IR télécommande pour LED outdoor | 51914130 | 51914130 |
| Pile bouton CR2025 3V pour la télécommande | 14020613 | 14020613 |

**Attention! Les donnés imprimée dans ce mode d'emploi sont susceptibles d'être modifiées sans préavis. 21.06.2007 ©**

Español

# *MANUAL DEL USUARIO*

# LED RGB Alternador de Colores T500 / T1000

Por su propia seguridad, por favor lea este manual del usuario detenidamente antes de la conexión inicial!

Toda persona implicada en la instalación, manejo y mantenimiento de este aparato tiene que
-estar cualificada
-seguir las instrucciones de este manual
-tratar el manual como parte del producto
-mantener el manual durante la vida del producto
-pasar el manual a cada sucesivo poseedor o usuario del producto
-descargar la última versión del manual del Internet

## INTRODUCCIÓN

Gracias por haber elegido un EUROLITE LED RGB Alternador de Colores T500 / T1000. Si Vd. respecte las instrucciones sucesivas, aseguremos que vaya a gozarse mucho de su compra.

Desembale su LED RGB Alternador de Colores T500 / T1000.

### *Features*

**LED High Power RGB Alternador de Colores Outdoor**!
Control DMX-512 via controlador DMX o telecomando IR opcional • Funciónes: colores etstáticos, cambio de colores automático, programas incorporados, efecto de strobo, Master/Slave • Luminar LED perfecto para la iluminación exterior • Una instalación permanente es recomendada • Fijación en la lira de montaje • Perfecto para el uso en localidades públicos o ante los edificios • Caja compacta y elegante • La conexión dispuesta con cable de alimentación y con clavija de seguridad • Disponible en 2 tamaños • Angulo de radiación de los LEDS disponible en 20° o 40° • Ventajas de la tecnología LED **High Power**: larga vida de los LEDs, consumo muy bajo, producción mínima de calor, casi no mantenimiento con iluminación perfecta

## INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

**¡PRECAUCIÓN!**
**¡Tenga cuidado cuando opere con este aparato. Con un voltaje peligroso puede sufrir una peligrosa descarga eléctrica al tocar los cables!**

Este aparato ha salido de nuestro establecimiento en absolutas perfectas condiciones. Para mantener esta condición y asegurar un manejo seguro, es absolutamente necesario para el usuario seguir las instrucciones de seguridad y notas de advertencia escritas en este manual del usuario.

**Importante:**
*Los daños causados por no hacer caso de las instrucciones de este manual del usuario no están sujetos a garantía. El proveedor no aceptará responsabilidad por ningún defecto o problema resultante.*

Si el aparato ha estado expuesto a grandes cambios de temperatura (p.e. tras el transporte), no lo enchufe inmediatamente. La condensación de agua producida podría dañar su aparato. Deje el aparato desconectado hasta que llegue a la temperatura ambiente.

Antes de la puesta en marcha inicial, por favor asegúrese de que no hay daños causados durante el transporte. Si el aparato u el cable están estropeado, consulte a su proveedor y no use el aparato.

Este aparato pertenece a la clase de protección I. El aparato sólo debe ser conectado con un enchufe de la clase I con voltaje y frecuencia indéntico como indicado en el aparato. Un voltaje u enchufe inapropiado puede destruir el aparato o causar un golpe electríco mortal.

Siempre conectar la clavija de alimentación al final. La clavija debe ser insertado sin fuerza. Asegúrese de que la clavija está firmemente conectado con el enchufe.

La boquilla del cable u el conector del aparato no debe ser cargado con tracción. Siempre debe haber una longura suficiente de cable al aparato. Otra vez, el cable puede ser estropeado que puede causar un golpe eléctrico mortal.

Preste atención que el cable de alimentación no esté aplastado o pueda estar atravesado por algún tipo de superficie afilada. Compruebe el estado del aparato y del cable regularmente.

Cuando Vd. utilice prolongaciones, asegúrese de que el sección de los conectores está suficiente pare el corriente del aparato. Todas las instrucciones del cable de alimentación deben ser respectadas.

Desconecte el aparato de la red cuando no vaya a ser utilizado y antes de limpiarlo. Maneje el cable únicamente por el enchufe. No desenchufe el aparato de la red tirando del cable de alimentación. Otra vez, el cable u la clavija puede ser estropeado que puede causar un golpe electríco mortal. Si enchufes o interruptores no son accesibles, el aparato debe ser desconectado de la red.

Desconecte el aparato de la red cuando hay polvo en la clavija u el aparato. Limpie el aparato con un paño suave y húmedo. Polvo puede reducir la insulación que puede causar un golpe electríco mortal. Poluciones mas graves deben ser removidos por un especialista.

Piezas de todas formas deben nunca entrar en el aparato - especialmente piezas de metal. Cuando supone que piezas de metal pueden haber entrado en el aparato, desenchufe el aparato inmediatamente. Malfunciones o cortocircuitos pueden causar un golpe eléctrico mortal.

**¡PELIGRO PARA LA SALUD!**

**¡No mirar directamente a la fuente de luz, las personas sensibles pueden recibir un shock epiléptico (especialmente dirigido a los epilépticos)!**

Manténgalo lejos del alcance de los niños y de personal no profesional.

Nunca operar el aparato sin observación.

## INSTRUCCIONES DE MANEJO

Este aparato es un spot de arcitectura para crear efectos de decoración. El aparato sólo es permitido para una conexion con una tensión alternativa de 230 V, 50 Hz.

Este aparato está protegido contra los chorros de agua (grado de protección IP 65) y ha sido diseñado para ser usado en interiores e exteriores. Para mantener este grado de protección después de abrir la caja, Vd. debe siempre controlar e instalar todos las empaquetaduras.

Este aparato ha sido diseñado para usos profesionales, por ejemplo en escenas, discotecas, teatros etc.

Efectos de luz no son diseñados para un uso permanente. Considere Vd. que pausas de operación aumentan la vida de su aparato.

No agite el aparato. Evite hacer excésiva fuerza durante la instalación y el manejo del aparato.

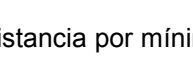
Cuando buscar el sitio de instalación, no debe haber cables mal instalados o no fijados correctamente. ¡Se pone usted en peligro y pone en peligro a otros!

La temperatura ambiente debe ser entre -25° C y +45° C. Mantenga el aparato alejado del sol directo (especialmente en el coche) y de fuentes de calor.

La humedad relativa máxima es 100 % en una temperatura ambiente de 25° C.

Este aparato sólo debe ser utilizado en una altura entre -20 y 2000 m arriba del mar.

Nunca operar el aparato en tormentas. Sobrevoltaje puede detruir el aparato. Siempre desconectar el aparato durante tormentas.

El símbolo 

indica la distancia por mínimo a objetos iluminados. La distancia entre la salida de luz y el área iluminado no debe ser menos de 0,1 metro.

Este aparato ha sido diseñado sólo para la instalación mediante las liras de fijación. Para garantizar una bien ventilación, Vd. debe respectar un espacio de 50 cm en torno al aparato.

El aparato nunca debe tocar objetos o superficies en el ambiente.

Durante el montaje del proyector, el desmontaje y operaciones de mantenimiento asegúrese de que el área debajo del lugar de la instalación está bloquado.

Cuando ponga el aparato en marcha, por favor asegúrese de que la caja está firmemente cerrada y todos los tornillos necesitados están atornillados.

La máxima temperatura ambiente $T_a$ = 45° C nunca debe ser excedido.

Maneje el aparato sólo después de familiarizarse con sus funciones. No permita el manejo a personas que no conocen el aparato lo suficientemente bien. La mayoría de los daños son causados por manejo inadecuado de inexpertos.

Si el aparato debe ser transportado, utilize el embalaje original para evitar daños de transporte. Asegúrese de que Vd. envia el aparato en el estado original.

No utilice disolventes o detergentes agresivos para limpiar el aparato. Utilice mejor un paño suave y húmedo.

¡Por favor tenga en cuenta que por razones de seguridad las modificaciones no autorizadas del aparato están prohibidas!

Cuando el aparato será utilizado de un modo diferente como describido en este manual, ésto puede causar daños en el producto y la garantía expira. Además todos usos diferentes pueden causar peligros como p. ej. cortocircuito, quema, descarga eléctrica, explosión de la lámpara, caída, etc.

# INSTALACIÓN

**Sólo para instalaciónes fijas!**

## *Fijación*

Asegúrese antes de la montaje, que el área de montaje puede llevar una carga de punto de un mínimo de 10 veces del peso del aparato.

El aparato debe ser instalado absolutamente plano en un sitio firme, sin concusiones, sin oscilaciones y resistente al fuego. Contrôle con un nivel de agua si el aparato ha sido instalado absolutamente plano.

El aparato debe ser instalado fuera de dónde personas pueden llegarlo con sus manos.

La solidez de la instalación depiende crucialmente de la base de asiento de la fijación (material de construcción) como p. ej. madera, homigón, hormigón gaseoso, piedras des muro etc. Por eso el material de fijación debe ir conforme con el material de construcción. Consulte a un profesional del ramo para saber la correcta combinación taco/tornillo indicando la carga máxima y el material de construcción.

El aparato debe siempre ser instalado mediante todos los orificios de fijación. Sólo utilice tornillos apropriados y asegúrese de que los tornillos están fijado firmamente con el subsuelo.

**Procedimiento:**

**Paso 1:** En las liras de fijación hay los orificios para la instalación.
**Paso 2:** Sujete las liras de fijación en la localización donde el aparato vaya a ser instalado.
**Paso 3:** Marque los orificios que han de ser taladrados con un lápiz o herramienta adecuada.
**Paso 4:** Taladre los orificios.
**Paso 5:** Sujete las liras de fijación en la posición deseada y fijelan.

Ajuste el ángulo de inclinación a su gusto mediante las lira de fijación y fije los tornillos de fijación.

**¡PELIGRO DE MUERTE!**
**¡Antes de la primera puesta en marcha, la instalación debe ser inspeccionada por un perito!**

**Atención**: Después que haber instalado el aparato en la posición deseada, fije los tornillos de cabeza hexagonal por debajo de la lira de fijación con el llave de tuerca apropiado (Imbus), para prohibir un corrimiento del aparato.

## *Conexión al controlador DMX / conexión aparato - aparato*

**Asegúrese de que los conductores del cable de datos no hagan contacto entre si. Los aparatos no van a funcionar o no van a funcionar correctamente.**

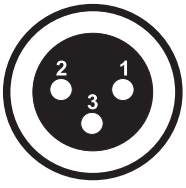
**Note por favor que la dirección de comienzo es independiente del controlador usado.**
**Por favor, lee el manual del usuario del controlador usado.**
**Sólo es válido cuando la lámpara está apagado mediante DMX.**

La conexión entre controlador y aparato y entre aparato y aparato se tiene que efectuar con un cable de dos polos con blindaje. La conexión se efectua mediante clavijas y conectores XLR tripolares.

**La ocupación de la conexión XLR es:**

### Salida DMX

**Casquillo XLR incorporado:**




1: Tierra
2: Señal (–)
3: Señal (+)

### Entrada DMX

**Clavija XLR incorporada:**

1: Tierra
2: Señal (–)
3: Señal (+)

Cuando Vd. utilice los controladores con la ocupación descrita, puede conectar la salida DMX del controlador directamente con la entrada DMX del primer aparato de la cadena DMX. Cuando Vd. quiere conectar controladores DMX con otros salidas DMX, se tiene que utilizar cables de adaptación.

**Instalación de una cadena DMX:**
Conecte la salida DMX del primero aparato de la cadena con la entrada DMX del próximo aparato. Siempre conecte una salida con una entrada del próximo aparato hasta que todos los aparatos están conectados.

**Atención:** En el ultimo aparato, la conexión DMX tiene que ser terminada con un resistor de terminación. Solde un resistor de 120 ohmios en una clavija XLR entre la señal (-) y la señal (+) y enchufe-la en la salida DMX del ulterior aparato.

### *Operación Master/Slave*

En el modoMaster/Slave se puede sincronizar algunos aparatos que estén controlados por el aparato "Master".

En el panel trasero del aparato hay un casquillo XLR incorporado y una clavija XLR incorporada para conectar algunos aparatos.

Seleccione el aparto responsable para el control de los efectos. Este aparato funciona como aparato "Master" y controla todos los demas aparatos "Slave" conectados con él mediante con un cable de dos polos con blindaje. Conecta su cable de dos polos con blindaje en el casquillo OUT y conecta el cable con la clavija IN del próximo aparato.

### *Alimentación*

Conectar el aparato a la red mediante la clavija de alimentación.

**La ocupación de los cables de conexión es:**

| **Cable** | **Pin** | **Internacional** |
|---|---|---|
| Marrón | Fase | L |
| Azul | Neutro | N |
| Amarillo/Verde | Tierra | ⏚ |

La tierra debe ser conectada.

Cuando Vd. quiere instalar el aparato directamente a la red local, Vd. debe instalar un interruptor de la red con una apertura de 3 mm por mínimo en cada polo.

Sólo conectar el aparato a una instalación eléctrica conforme a las regulaciones IEC. Esta instalación debe ser equipada con un disyuntor de corriente residual (RCD) con un máximo corriente residual de 30 mA.

## OPERACIÓN

Tras la conexión del aparato a la red, Vd. puede controlar el alternador de colores mediante un controlador de luz o el telecomando.

## *Control por TELECOMANDO IR*

| FONCTION | TECLA | MODO |
|---|---|---|
| Ajuste de color manual<br>mediante el brilla de las LEDs RGB | R → +/-<br>G → +/-<br>B → +/- | STAND-ALONE |
| Cambio automático<br>velocidad del combio ajustable | A<br>SP → +/- | |
| Controlado por el sonido *este función no esta disponible en aparatos outdoor | SA | |
| Programas<br>7 colores etstáticos, cambio de colores et fading de colores con velocidad ajustable | PROG → +/-<br>SP → +/- | |
| Flash<br>velocidad del flash ajustable | F → +/- | |
| Black Out<br>para encender y apagar los LEDs | ● | |
| Dirección de comienzo DMX | S → 0 - 9 | DMX |
| Modo DMX | D | |
| Modo Slave | SL | |

## *Control por DMX*

Vd. puede controlar los aparatoes individuales mediante su controlador DMX. Cada canal DMX tiene otra ocupación con caracteristicas diferentes. Vd. puede ver los canales individuales y sus características bajo ***Protócolo DMX***.

Vd. puede ajustar la dirección de comienzo mediante el telecomando. La dirección de comienzo es el primer canal en lo cual el aparato reaccionará a señales del controlador.

**Ejemplo para el ajuste con la dirección 245:**

**Paso 1:** Pulse la tecla S del telecomando. Los LEDs rojos brillan.
**Paso 2:** Pulse la tecla 2 del telecomando. Los LEDs verdes brillan.
**Paso 3:** Pulse la tecla 4 del telecomando. Los LEDs azules brillan.
**Paso 4:** Pulse la tecla 5 del telecomando. Todos los LEDs brillan.

Por favor, asegúrese de que los canales de control no se entrelazan, para que el aparato funcione correctamente y independientemente de otros aparatos de la cadena DMX. Los aparatos con la misma dirección de comienzo funcionarán sincronizadamente.

Después de ajustar la dirección de comienzo, Vd. puede controlar el alternador de colores LED RGB mediante su controlador DMX.

**Atención**: Si Vd. puede alternar de la función DMX a la función Stand Alone, por favor desconecte el aparato del controlador DMX.

### *Protócolo DMX*

| Canal 1 | Rojo |
|---|---|
| 0 - 255 | 0-100 % |
| **Canal 2** | **Verde** |
| 0 - 255 | 0-100 % |
| **Canal 3** | **Azul** |
| 0 - 255 | 0-100 % |
| **Canal 4** | **Dimmer** |
| 0 – 255 | 0-100 % |
| **Canal 5** | **Flash** |
| 0 - 10 | No función |
| 11 - 255 | 0-100 % con velocidad creciente |

### *Insertar/reemplazar la pila*

Abre la cubierta de pilas en la parte inferior y quitela.

Cuando quire reemplazar la pila, primero quite la pila consumida del compartamiento de pila.

Pilas derramarsiadas o estropeadas pueden causar cauterizaciones cuando tocar la pila. Utilize guantes protectora en este caso.

**¡PRECAUCIÓN!**
Peligro de explosión cuando insertar la pila incorrectamente.
Sólo reemplazar por un tipo idéntico o comparable y recomendado por el fabricante.
Sólo eliminar la pila consumida según las instrucciones del fabricante.

Inserte la pila en el compartamiento de pilas y asegúrese de los polos correctos.

Coloque la cubierta de pila y cierrela.

En caso de no utilizar el aparato por un perdiodo de tiempo largo, quite la pila para evitar un escapamiento.

En el interés de una vida larga de la pila, sólo utilice pilas de tipo alcalina.

**Aviso de Eliminación**
Por favor, elimine las pilas usadas y gastadas conforme a las reglas de arte.
Las pilas no pueden ser arrojadas a los residuos domésticos.
Por favor depositarlas en vertedero especial cercano.

## LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

**¡PELIGRO DE MUERTE!**
**¡Siempre desenchufe el aparato antes de comenzar con el mantenimiento!**

Recomendamos una limpieza frecuente del aparato. Por favor utilice un paño suave que no suelte pelusa humedecido. ¡No utilizar nunca alcohol o disolventes!

No hay piezas que necesiten de servicio dentro del aparato. Las operaciones de mantenimiento y servicio deben ser llevadas a cabo únicamente por distribuidores autorizados.

En caso de que necesite piezas de repuesto, utilice piezas originales.

Si tiene alguna pregunta más, póngase en contacto con su distribuidor.

## ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

| **Versión:** | **LED T500 RGB** | **LED T1000 RGB** |
|---|---|---|
| Alimentación: | 230 V AC, 50 Hz ~ | 230 V AC, 50 Hz ~ |
| Consumo: | 16 W | 30 W |
| Máxima temperatura ambiente $T_a$: | 45° C | 45° C |
| Máxima temperatura de la casa (inercia) $T_B$: | 55° C | 55° C |
| Distancia mínima a objetos enflamables: | 0,50 m | 0,50 m |
| Distancia mínima a objetos iluminados: | 0,10 m | 0,10 m |
| Número de canales: | 5 | 5 |
| Número de LEDs: | **114** 10mm | **240** 10mm |
| Ángulo de rayo: | 20°/40° | 20°/40° |
| Grado de protección: | IP 65 | IP 65 |
| Dimensiones (An.xPr.xAl.): | 500 x 80 x 170 mm | 1000 x 210 x 175 mm |
| Peso: | 3 kg | 4,5 kg |
| **Accesorio:** | **Referencia:** | **Referencia:** |
| EUROLITE IR telecomando para LED outdoor | 51914130 | 51914130 |
| Pila rondo CR2025 3V para el telecomando | 14020613 | 14020613 |

**Nota: Todas las especificaciones dadas en este manual están sujetas a modificación sin previo aviso. 21.06.2007 ©**

eurolite® GERMANY